

実用中国語学院だより

Vol. 56

発行日:2015年1月26日

【発行元**】 実用中国語学院** (住所)〒541-0053 大阪市中央区本町 3-5-5 カネセビル 6F (TEL) 06-6125-4761 (FAX) 06-6125-4762

(URL) http://www.jituyou.com (Facebook) https://www.facebook.com/jituyou

(e-mail) practical-ch@jituyou.com または formmail@jituyou.com



金融関係にお勤めのYさん。東京に転勤されてからもWEBレッスンで熱心に勉強を続けていらっしゃいます。いつも明るくお話しされている姿からも、楽しく中国語を学ばれているのがとてもよく分かります。中国語に興味を持たれたきっかけや、習われてからも変化し続ける中国語学習への興味などについて、李校長と蘇先生と共に熱く語っていただきました!前半と後半の2回に分けて、存分にご紹介したいと思います。では、前半をどうぞ!

中国語は世界共通語?

李:中国語学習を始められたきっかけはなんですか?

Y: 貿易をしていた父がよく中国語で話していたので、以前から親近感を持っていました。また、昨夏の台湾旅行で、台湾の人たちがとても優しく接してくれたことがきっかけで、本格的に勉強してみたいと習い始めました。

李:お父さんの話す中国語を覚えていたのですか?

Y:言葉は覚えていなかったのですが、習い始めると、幾つかの音に聞き覚えはありました。中国語を話す人って世界中にいますよね。自分もそれを話せれば今後の動きも広がるなという思いから、魅力的だなと思います。

李:世界中の華僑が集まる大会で、コンゴ華僑同盟なんていう名刺も見ました。また、友人が南アフリカに行って、中国人がいっぱいいて驚いたと言っていましたね。

Y: 人口が多いだけでなく、色んな地域に跨る華僑のネットワークがありますよね。台湾も行けますし。

蘇: 先日台北に行かれたのですよね。私の故郷ですよ。 Y: そうなんです。蘇先生にお勧めの場所などを聞いて、

二日間で台湾全土を電車で一周してきました。 **李**:特にどこが良かったですか?

Y: 東側の"花莲[Huālián]"や"台东[Táidōng]"などは自然がとても綺麗でいいなと思い、少し滞在しました。1年前には英語でやりくりしたのですが、今回は頑張って中国語で話し、どうにか使うことができました。

李: それは良かった!言葉が通じていくようになるというのは快感ですよね。因みにお仕事では使われますか?

Y: 今はないですが、今後あるかも知れないですし、余り話せる人もいないので、使ってみたいなと思います。

李: 習い始めてから、興味を持ったことは何ですか?

Y: 発音の面白さに加え、漢字も地域によって簡体字や繁体字があって、同じ音でも書くとこんなにも違うんだなと面白く感じました。日本でも中国語圏からの観光客が増えて、色々な所で両方の字体を載せていますよね。どちらも読めたらいいなと思います。最近は、推測できるようにもなってきましたが、これらをネイティブで使っている方たちは、漢字の違いについて困難を感じるのでしょうか?

蘇: 私は大丈夫です(笑)。

李:彼女は賢いですので (笑)。一般的に、台湾 の方は簡体字に梃摺る ことが多いですね。大陸 では通常は簡体字です



が、繁体字もいわば「旧字体」という感覚で、どこかで見たことがあって何となく分かるわけです。

Y:その感覚日本人には分かりますね。同じ漢字圏だけに、文字だけで意味を判断しようとするんですが、先生方

からダメだってよく言われて。最近その通りだなと思います。やはり中国語は音が聞こえないと使えないですね。

言葉の先にある文化!

李:中華文化は漢字を戦略的に使うことで、各地の異なる言語を漢字で統一し、その文化概念を広げたのです。 日本もその範疇なので、端的に言えば、日本人は漢字を中国語ではなく、日本語の延長として理解できるわけです。だから音で理解して初めて中国語となるのです。

Y: 漢字で理解している間は日本語と中国語同じですからね。話して初めて違いが出るということですね。

李: そうです。特に中国語は発音が極めて 多く、日本人には大きな障害となってしまい ます。ですから、聞く・話すに徹底的にこだ わらないと中国語を話せないんです。



Y:授業や雑談の時にも、そこに注意をするように教えて頂けて、お蔭で気を付けることができました。

李:あと、言葉の学習には文化的関心も伴いますよね。

Y: そうですね。食事をする時のマナーとかにも関心を持ちます。学院の忘年会でも、"干杯[gānbēi] (乾杯)"と聞いて、あ、似ているなと思う反面、家族の接し方など、違う面に対する興味も出てきましたね。

李:基礎では意味の伝達を重視しますが、今後は複雑な表現での心理描写によって、相手の言葉から考えを察するような面白さが増します。言葉と心情が近付〈と、違う国の人ともより一歩歩み寄れるんですよね。

Y:歌にもその力がありますね。最近日本でも知られてきた "五月天[Wǔyuètiān] (メイデイ)"の CD を買いました。

蘇:聞いてみて、歌詞の意味がわかりましたか?

Y:中国語の歌詞カードを見ながら何となく(笑)。でも日本語訳で見るよりも勉強になりますよね?

李:そうですね。ただ、歌の発音は余り真似ない方が…。

Y: 声調はメチャクチャですもんね(笑)。言葉の用法だけ参考にしていきます。中国語だと歌がとても柔らかい感じに聞こえて、それがとても新鮮でした。日本の歌と通じるところもありますし、今後自分でも歌ってみたいですね。

李: ぜひぜひ、カラオケで歌って見てください! 今度カラオケのクラスも開講予定ですので!

Y:どんなクラスです?

李:コースの最後にはカラオケに歌いに行くんです!

Y: それは面白そうですね。

李: 今後も色々なコースを考えて行きます(笑)。

Y さん プライヘートコース

★中国語学習歴: 1年 ★中国の好きな文化など:中国茶の茶藝

★行ってみたい中国の都市:西安[Xīān]、成都[Chéngdū]

元本科コース受講生 M さん

はじめまして、以前実用中国語学院でお世話になった M と申します。現在私は中国福建省厦門市にある厦門 大学海外教育学部に本科生として在籍しています。



厦門大学翔安キャンパス、主楼(嘉康楼)

厦門市は台湾の対岸に位置し、冬でも気温が 10℃を下回ることがほとんど無い、とても温暖な 気候の街です。

厦門大学は 1921 年に私立大学として発足し、1937 年に国立大学と なりました。日本人に馴染みのある人物としては、魯迅が短期間ではあり ますが教鞭を執った大学としても有名です。

現在厦門大学には厦門島に在る本部キャンパスと島外の翔安キャンパス の二つのキャンパスがあります。本部キャンパスは中国にある全大学の中 で最も美しいキャンパスと呼ばれており、終日観光客が後を絶ちません。 厦門大学、大学に隣接する南普陀寺、そして本部キャンパスからも望める 鼓浪屿島が厦門観光の定番となっています。

海外教育学部のある翔安キャンパスは本部キャンパスよりバスで 1 時間 本部魯迅像 半程の田舎に在ります。大学以外何も無い土地にある為、勉強に集中するにはうってつけの環境 と言えます(笑)。

私の在籍する海外教育学部には語学研修クラスと本科(学士)、そしてその上に大学院(修士) が設置されています。語学研修クラスは综合课、口语课、听力课を中心にその他選択科目を受講

できます。本科は経済貿易、文化、教育の3つの専攻に分かれ、 それぞれの専攻に沿った授業カリキュラムが組まれています。大 学院は応用言語学と対外漢語教育の専攻に分かれ、またこの段階 より中国人と同じクラスで学ぶようになります。

大学内は小さな街といった様子で、生活上必要な事の多くは学 内で事足ります。その為学生寮で生活をする場合、人によっては

キャンパスの外に出ることが殆ど無いようです。 授業時間は朝8時から昼の3時間の休憩を挟んで夜の9時半



まで。海外教育学部では昼の3時間の休憩がない代わりに夕方6時に全ての授業が終わります。 授業が終わり帰宅した後は翌日の授業に向けての予習、復習をして一日が終わります。

以上、厦門大学と同大学での生活について簡単に紹介してみました。

厦門はとても良い街なので機会があれば是非一度お越しください。他の大都市と比べて日本人の 数も少ないので留学先としてもお勧めですよ。

今回の現地レポートは厦門で長期留学中の M さんから。語学留学と違い、本科(学部)への留学は正 に中国的学生生活そのものです。外国人として中国人学生に交じって講義を受けるのは、言語が大き なハンデになるかも知れませんが、その分達成感はとても大きいように思います。先日も学院へ遊びに 来られた M さん、見た目だけではなく、中国語も一段とレベルアップしていました。これからも加油!



忘年会の報告

陳



去る12月8日(日)、当学院の忘年会を行いました。場所は日本橋の「香港楼」という広東料 理レストランです。料理は美味しく、お値段もリーズナブルなので、今回参加できなかった方もぜ ひ行ってみてください。

今回の忘年会には講師 7 人を含む、約 40 人が参加してくださり、60 種類の料理の食べ放題と 飲み放題を満喫しました。青椒肉絲(チンジャオロウスー)や麻婆豆腐(マーボー豆腐)など中華 の定番料理はもちろん、点心の上海小龍包、エビ餃子、桃饅頭なども何回も注文されるほどの人気 でした。また、お酒が好きな方は青島ビールや紹興酒も楽しんでいました。そして、皆さん、普段 はあまり喋るチャンスがない講師や他のクラスの方たちと喋ることができて、とても楽しそうでし た。

さて、最後になりましたが、忘年会にお越しくださった皆さん、どうも有難うございました。参 加できなかった皆さん、次回の参加をお待ちしております!では、2015 年もよろしくお願い致 します。

以下は忘年会の様子です。













当学院では中国語を学ばれている皆様方に、親睦を深め、中国文化に触れて頂く目的で、時 折イベントを開催しています。

今回参加されなかった方も、次回はぜひ参加してくださいね!今後も色々な楽しいイベンを 開催していく予定です。「こんなことをやってみたい!」など、ご希望があれば事務室まで。





2014 年中国映画興行ランキング

「お休みと言えば映画」という方も多いのではないかと思いますが、皆さん、中国の映画はお好きでしょうか?今回は皆さんに 2014 年中国映画(电影[diàn yǐng]) の興行収入(票房 [piào fáng]) ランキング(排行榜 [pái háng bǎng]) 【中国排行网による】BEST3 をご紹介したいと思います。



心花路放

② 西游记之大闹天空 🍪 爸爸去哪儿

1位を獲得したのは、2014年9月に公開された"心花路放〔xīn huā lù fàng〕"です。この映画は、徐峥〔Xú Zhēng〕演じる主人公の耿浩〔Gěng Hào〕と黄渤〔Huáng Bó〕演じる郝义〔Hǎo Yì〕が北京から南へ旅をしながら、いろいろな女の子たちと出会うコメディです。本当に面白い上に人生についても考えさせられる映画ですので、中国で話題の最新映画を見たい方にお勧めです!ちなみに題名は、嬉しくてたまらないことを意味する"心花怒放"の単語と、本編がロードムービーであることを掛け合わせた漢字の語呂合わせで、この点も日本人には親しみ易いと思います。

第2位の"西游记之大闹天空〔xī yóu jì zhī dà nào tiān kōng〕"はおなじみの孫悟空が三蔵法師と出会う前に、天界の神々を相手に大乱闘を演じるお話です。三蔵法師に仕える前の、最高に自由でわがままな孫悟空が暴れまわる痛快なストーリーは、見れば気分爽快間違いなし!

第3位 の "爸爸去哪儿 (bàba qù nǎr)" は中国の人気番組を編集した映画で、男性芸能人とその子供のペア数組を貧乏な農村や郊外に連れて行き、そこでどう生きるかを撮影した面白ドキュメンタリーです。

他にも面白い映画がいっぱいありますから、いろんな中国映画を見てくださいね!皆さんからの一押し映画情報もぜひお寄せください。



当学院には面白い映画の授業があります。「この映画をやってみたい!」など、ご希望があればぜひ事務室まで。



●今回は陳韻が担当しました。ご意見ご質問お 気軽にお寄せください。



かなっとお知らせです。

■餃子大会のお知らせ

毎年恒例の餃子大会を、2/8(日)11:00 より 3 時間くらいの予定で開催します。本場中国の水餃子を皮から作るのは普段なかなかできない体験。料理は苦手という方は食べに来るだけでもOKなので、食べて、飲んで、皆さんで楽しく過ごしましょう。お申し込みは事務所まで。皆さんのご参加をお待ちしております!

- ■楽しくてためになる学院メルマガ配信中! 毎週水曜日に配信しているメルマガと同じ内容を、 学院のブログにも載せています。「実用中国語学院 ブログ」で検索して一度覗いてみて下さい♪
- ■中検を当学院で受験できます!

中検:3/22(日)試験分→1/15~2/14 受付 ※外部の方も受験可、割引適用!詳細は事務所まで!

【編集後記】

♥明けましておめでとうございます。さて今年はひつじ年。羊という字は「祥」「美」「善」などの文字と深く関係していて、元々は美と富と吉祥のシンボル。ところが現在よく使われる言葉には羊质虎皮(虎の皮を被った羊)や顺手牵羊(行きがけの駄賃)など羊の「弱さ」を反映した物が多いようです。強さを求める時代ゆえでしょうが、美や善といった心の余裕も持ちたいものです。

◆記事に関するお問合せ、ご意見 や記事のネタもメールまたは下記 Facebook までお寄せ下さい!

Facebook 公式ペ ージへ簡単にアクセ スできます。→→→

